

# SLOVENSKI STANDARD SIST EN 1807-1:2013

01-junij-2013

Nadomešča:

oSIST prEN 1807-1:2009

SIST EN 1807:2000+A1:2009

# Varnost lesnoobdelovalnih strojev - Tračne žage - 1. del: Namizne tračne žage in žage za rezanje desk

Safety of woodworking machines - Band sawing machines - Part 1: Table band saws and band re-saws

### iTeh STANDARD PREVIEW

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Bandsägemaschinen - Teil 1: Tischbandsägemaschinen und Trennbandsägemaschinen

SIST EN 1807-1:2013

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à scier à ruban - Partie 1 : Scies à table et scies à refendre 431c5103fa7b/sist-en-1807-1-2013

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1807-1:2013

ICS:

25.080.60 Strojne žage Sawing machines

79.120.10 Lesnoobdelovalni stroji Woodworking machines

SIST EN 1807-1:2013 en,fr,de

**SIST EN 1807-1:2013** 

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE

**EUROPÄISCHE NORM** 

EN 1807-1

March 2013

ICS 79.120.10

Supersedes EN 1807:1999+A1:2009

#### **English Version**

# Safety of woodworking machines - Band sawing machines - Part 1: Table band saws and band re-saws

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à scier à ruban - Partie 1: Scies à table et scies à refendre

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -Bandsägemaschinen - Teil 1: Tischbandsägemaschinen und Trennbandsägemaschinen

This European Standard was approved by CEN on 13 January 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards podies of Austria, Belgium Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

SIST EN 1807-1:2013

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30511383-f871-455b-80e9-431c5103fa7b/sist-en-1807-1-2013



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Cont	<b>Contents</b> Page		
Forewo	ord	4	
Introdu	ıction	6	
1	Scope	7	
2	Normative references		
3 3.1	Terms, definitions and terminology  Terms and definitions		
3.1	Termis and definitions		
	•		
4	List of significant hazards		
5	Safety requirements and/or measures		
5.1	General		
5.2	Controls		
5.2.1 5.2.2	Safety and reliability of control systems  Position of controls		
5.2.2 5.2.3	Starting		
5.2.3 5.2.4			
5.2.5	Normal stopping	23	
5.2.6	Tracking mode	24	
5.2.7	Tracking mode	. 24	
5.2.8	Speed control	. 24	
5.2.9	Control duplication	25	
5.2.10	Failure of the power supply	25	
5.3	Control duplication SIST EN 1807-1:2013  Failure of the power supply and the averaging standards/sisv30311383-1871-435b-80e9-  Protection against mechanical hazards 431c5103187b/sist-en-1807-1-2013  Stability Sist-en-1807-1-2013	26	
5.3.1	Stability 451651051a70/SBC-CEF1807-1-2015	26	
5.3.2	Risk of break-up during operation	26	
5.3.3	Saw blade holder and saw blade design		
5.3.4	Braking		
5.3.5	Devices to minimise the possibility or the effect of ejection		
5.3.6	Workpiece supports and guides		
5.3.7 5.3.8	Prevention of access to moving parts		
5.3.6 5.4	Protection against non-mechanical hazards		
5.4 5.4.1	Fire		
5.4.2	Noise		
5.4.3	Emission of chips and dust	_	
5.4.4	Electricity		
5.4.5	Ergonomics and handling		
5.4.6	Pneumatics	50	
5.4.7	Hydraulics		
5.4.8	Vibration		
5.4.9	Electromagnetic compatibility		
5.4.10	Laser		
5.4.11	Static electricity		
5.4.12	Errors of fitting		
5.4.13	Supply disconnection (Isolation)		
5.4.14	Maintenance	51	
6	Information for use	52	
6.1	General		
6.2	Marking	52	

6.3	Instruction handbook	53	
Annex	A (normative) Test for adjustable guard over cutting area of saw blade	58	
Annex	B (normative) Operating conditions for noise emission measurement	60	
Annex	C (normative) Stability test	61	
D.1	D (normative) Impact test method for guards  General	62	
D.2 D.2.1	Test method  Preliminary remarks		
D.2.2 D.2.3	Testing equipment	62	
D.2.4	Projectile for guards Sampling	62	
D.2.5 D.3	Test procedureResults		
D.4 D.5	Assessment	63	
D.5 D.6	Test report Test equipment for impact test		
Annex E.1	E (normative) Braking tests  Conditions for all tests	ests65	
E.2 E.2.1	Tests		
E.2.2 E.2.3	Run-up time Braked run-down time	65	
Annex	ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	67	
Riblion	(standards itab ai)	70	

#### **Foreword**

This document (EN 1807-1:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document, together with EN 1807-2:2013, supersedes EN 1807:1999+A1:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZA which is an integral part of this document.

The following significant technical changes have been made in this new edition:

- for controls, the requirement of Performance Level according to EN ISO 13849-1 instead of categories according to EN 954-1;

  SIST EN 1807-1:2013
- a more complete clause with set of requirements for Emission of 1283 and dust 000-
- reference to PTO driven machines;
- a better definition of dimensional requirements for trip device and AOPD required for "prevention of access to moving parts";
- the stability test is required not only for displaceable machines but also for stationary machines: if not passed, fixing is required;
- requirement for guard-locking on interlocked movable guards to prevent access to moving parts, when the band saw blade run-down time exceeds 10 s.

EN 1807, Safety of woodworking machines — Band sawing machines consists of the following parts:

- Part 1: Table band saws and band re-saws;
- Part 2: Log sawing machines.

Organisations contributing to the preparation of this European Standard include European Committee of Woodworking Machinery Manufacturers Association "EUMABOIS".

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B Standards on the subject of general safety (see Introduction of EN ISO 12100:2010 for a description of A, B and C standards).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

#### Introduction

This document has been prepared to be a harmonised standard to provide one means of conforming to the essential safety requirements of the Machinery Directive and associated EFTA regulations. This document is a "type C" standard as defined in EN ISO 12100:2010.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The requirements of this document are directed to manufacturers and their authorised representatives of table band saws and band re-saws. They are also useful for designers.

This document also includes provisions and examples of information to be provided by the manufacturer to the user.

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

#### 1 Scope

This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events as listed in Clause 4 which are relevant to stationary and displaceable table band saws and band re-saws with manual loading and/or unloading, also when mounted to and powered by a motor tractor, hereinafter together referred to as "machines", designed to cut solid wood, chipboard, fibreboard, plywood, and also these materials covered with plastic edging and/or plastic/light alloy laminates, when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer including reasonably foreseeable misuse.

Machines designed to cut wood based material may also be used to cut rigid plastic materials with similar characteristics as wood.

This European Standard does not apply to:

- a) Transportable machines, i.e. machines set up on a bench or a table similar to a bench, which are intended to carry out work in a stationary position, capable of being lifted by one person by hand; the bench can also be an integrated part of the machine if it consists of hinged legs which can be extended down;
  - NOTE 1 Transportable electrically driven machines are covered by the requirements of EN 61029-1:2009 together with EN 61029-2-5:2011.
- b) hand held motor-operated electric tools including any adaptation permitting their use in a different mode, i.e. bench mounting;
  - NOTE 2 Hand-held motor-operated electric tools are covered by the requirements of EN 60745-1:2009 together with EN 60745-2-20:2009.

    (standards.iteh.ai)
- c) log band saws.

NOTE 3 Log sawing machines are covered by EN 1807-12013 https://standards.itch.avcatalog/standards/sist/30511383-f871-455b-80e9-

This European Standard does not deal with the specific hazards related to thermal engine and P.T.O. equipment that may be fitted to the machine.

This European Standard is not applicable to machines manufactured before the date of its publication as EN.

NOTE 4 Machines covered by this document are listed under 4 of Annex IV of the Machinery Directive.

#### 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 614-1:2006+A1:2009, Safety of machinery — Ergonomic design principles — Part 1: Terminology and general principles

EN 894-1:1997+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 1: General principles for human interactions with displays and control actuators

EN 894-2:1997+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 2: Displays

EN 894-3:2000+A1:2008, Safety of machinery — Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators — Part 3: Control actuators

EN 1005-1:2001+A1:2008, Safety of machinery — Human physical performance — Part 1: Terms and definitions

EN 1005-2:2003+A1:2008, Safety of machinery — Human physical performance — Part 2: Manual handling of machinery and component parts of machinery

EN 1005-3:2002+A1:2008, Safety of machinery — Human physical performance — Part 3: Recommended force limits for machinery operation

EN 1005-4:2005+A1:2008, Safety of machinery — Human physical performance — Part 4: Evaluation of working postures and movements in relation to machinery

EN 1037:1995+A1:2008, Safety of machinery — Prevention of unexpected start-up

EN 1088:1995+A2:2008, Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection

EN 1760-1:1997+A1:2009, Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 1: General principles for the design and testing of pressure sensitive mats and pressure sensitive floors

EN 1760-2:2001+A1:2009, Safety of machinery — Pressure sensitive protection devices — Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars

EN 50370-1:2005, Electromagnetic compatibility (EMC) — Product family standard for machine tools — Part 1: Emission

iTeh STANDARD PREVIEW
EN 50370-2:2003, Electromagnetic compatibility (EMC) — Product family standard for machine tools —
Part 2: Immunity (standards.iteh.ai)

EN 60204-1:2006, Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified) https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30511383-f871-455b-80e9-

EN 60439-1:1999, Low voltage switchgear and controlgear assemblies — Part 1: Type-tested and partially type-tested assemblies (IEC 60439-1:1999)<sup>1)</sup>

EN 60529:1991, Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)<sup>2)</sup>

EN 60825-1:2007, Safety of laser products — Part 1: Equipment classification and requirements (IEC 60825-1:2007)

EN 61310-1:2008, Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1:2007)

CLC/TS 61496-2:2006, Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 2: Particular requirements for equipment using active opto-electronic protective devices (AOPDs) (IEC 61496-2:2006)

EN 61800-5-2:2007, Adjustable speed electrical power drive systems — Part 5-2: Safety requirements — Functional (IEC 61800-5-2:2007)

EN ISO 3743-1:2010, Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for small movable sources in reverberant fields — Part 1: Comparison method for hard-walled test rooms (ISO 3743-1:2010)

<sup>1)</sup> This document is impacted by the stand-alone amendment EN 60439-1:1999/A1:2004, Low-voltage switchgear and controlgear assemblies — Part 1: Type-tested and partially type-tested assemblies (IEC 60439-1:1999/A1:2004).

<sup>2)</sup> This document is impacted by the stand-alone amendment EN 60529:1991/A1:2000, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989/A1:2000)*.

EN ISO 3743-2:2009, Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for small, movable sources in reverberant fields — Part 2: Methods for special reverberation test rooms (ISO 3743-2:1994)

EN ISO 3744:2010, Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)

EN ISO 3745:2012, Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Precision methods for anechoic rooms and hemi-anechoic rooms (ISO 3745:2012)

EN ISO 3746:2010, Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane (ISO 3746:2010)

EN ISO 4413:2010, Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)

EN ISO 4414:2010, Pneumatic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4414:2010)

EN ISO 4871:2009, Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)

EN ISO 9614-1:2009, Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity — Part 1: Measurement at discrete points (ISO 9614-1:1993)

EN ISO 11202:2010, Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions applying approximate environmental corrections (ISO 11202:2010)

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30511383-f871-455b-80e9-

EN ISO 11204:2010, Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions applying accurate environmental corrections (ISO 11204:2010)

EN ISO 11688-1:2009, Acoustics — Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment — Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)

EN ISO 12100:2010, Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)

EN ISO 13849-1:2008, Safety of machinery — Safety-related parts of controls systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)

EN ISO 13850:2008, Safety of machinery — Emergency stop — Principles for design (ISO 13850:2006)

EN ISO 13857:2008, Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by the upper and lower limbs (ISO 13857:2008)

ISO 1940-1:1986, Mechanical vibration — Balance quality requirements of rigid rotors — Part 1: Determination of permissible residual unbalance

ISO 7960:1995, Airborne noise emitted by machine tools — Operating conditions for woodworking machines

HD 22.4 S4:2004, Cables of rated voltages up to and including 450/750 V and having cross-linked insulation — Part 4: Cords and flexible cables

### 3 Terms, definitions and terminology

#### 3.1 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100:2010 and the following apply.

#### 3.1.1

#### band sawing machine

sawing machine with one or more saw blades in the form of continuous bands each mounted on and running between two or more band wheels

#### 3.1.2

#### table band saw

hand-fed band sawing machine with a fixed or tilting table (bed) or tilting frame which may have any of the following accessory attachments: firewood support; demountable power feed unit for re-sawing

Note 1 to entry: See Figures 1, 3 and 4.

#### 3.1.3

#### band re-saw

band sawing machine with integrated feed used for secondary conversion of solid wood

Note 1 to entry: See Figures 2,5 and 6. STANDARD PREVIEW

#### 3.1.4

#### saw blade straining

# (standards.iteh.ai)

force exerted on the saw blade to keep it in position on the band wheels during cutting

SIST EN 1807-1:2013

Note 1 to entry: See Figure 140s://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30511383-f871-455b-80e9-

431c5103fa7b/sist-en-1807-1-2013

#### 3.1.5

#### saw blade tensioning

process used to form the cross-section of the saw blade, either by rolling or hammering, in order to ensure that the front and back edges of the saw blade grip the band wheels

#### 3.1.6

#### saw blade tracking

means used to maintain the position of the saw blade on the band wheels

Note 1 to entry: See Figure 11.

#### 3.1.7

#### manual control

situation where each process movement is initiated by the operator

#### 3.1.8

#### machine actuator

power mechanism used to effect motion of the machine

#### 3.1.9

#### hand feed

manual holding and/or guiding of the workpiece which includes the use of a hand operated carriage on which the workpiece is placed manually or clamped and the use of a demountable power feed unit

#### 3.1.10

#### demountable power feed unit

feed mechanism which is mounted on a hand fed machine so that it can be moved from its working position without the use of a spanner or similar additional device

#### 3.1.11

#### integrated feed

feed mechanism for the workpiece or band saw blade which is integrated with the machine and where the workpiece or machine element with incorporated band saw blade are held and controlled mechanically during the machining operation

#### 3.1.12

#### run-up time

elapsed time from the actuation of the start control device until the driven band wheel reaches the intended speed

#### 3.1.13

#### run-down time

elapsed time from the actuation of the stop control device until driven band wheel standstill

#### 3.1.14

#### manual loading of power fed machines

where the workpiece is presented by the operator directly to the machine integrated feed, e.g. rotating feed rollers, travelling table or reciprocating carriage; i.e. for which there is no intermediate loading device to receive and transfer the workpiece from the operator to the integrated feed

### iTeh STANDARD PREVIEW

#### 3.1.15

manual unloading of power fed machines ards.iteh.ai) where the workpiece is removed by the operator directly from the machine outfeed; i.e. for which there is no intermediate unloading device to receive and transfer the workpiece from the machine outfeed to the operator

#### 3.1.16

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30511383-f871-455b-80e9-

#### cutting area

431c5103fa7b/sist-en-1807-1-2013

area where the saw blade can be involved in the cutting process

#### 3.1.17

#### non-cutting area

area where the saw blade is not involved in the cutting process

#### 3.1.18

#### stationary machine

machine designed to be located on or fixed to the floor or other parts of the structure of the premises and to be stationary during use

#### 3.1.19

#### displaceable machine

machine which is located on the floor, stationary during use and equipped with a device, normally wheels, which allows it to be moved between locations

#### 3.1.20

#### PTO-driven machine

displaceable machine designed to be mounted to a moveable work machine, e.g. tractor, and which is powered by PTO

#### 3.1.21

#### information of the supplier

statements, sales literature, leaflets or other documents, where the manufacturer (or supplier) declares either the characteristics or the compliance of the material or product to a relevant standard

#### 3.1.22

#### safety function

function of a machine whose failure can result in an immediate increase of the risk(s)

[SOURCE: EN ISO 12100:2010, 3.30]

#### 3.1.23

#### safety-related part of a control system

SRP/CS

part of a control system that responds to safety-related input signals and generates safety-related output signals

[SOURCE: EN ISO 13849-1:2008, 3.1.1]

#### 3.1.24

#### embedded software

**SRESW** 

firmware

#### system software

software that is part of the system supplied by the control manufacturer and which is not accessible for modification by the user of the machinery

[SOURCE: EN ISO 13849-1:2008, 3.1.37]

Note 1 to entry: Firmware or system software are synonymous with embedded software.

Note 2 to entry: Manufacturer means manufacturer of the system.

Note 3 to entry: For example the operating system of a speed monitoring device.

3.1.25 <u>SIST EN 1807-1:2013</u>

application software https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30511383-f871-455b-80e9-

SRASW 431c5103fa7b/sist-en-1807-1-2013

software specific to the application, implemented by the machine manufacturer, and generally containing logic sequences, limits and expressions that control the appropriate inputs, outputs, calculations and decisions necessary to meet the SRP/CS requirements

[SOURCE: EN ISO 13849-1:2008, 3.1.36]

#### 3.1.26

#### irregular shaped workpiece

workpiece with no even surface for stable guiding on the saw table, e.g. firewood

#### 3.1.27

#### performance level PL

discrete level used to specify the ability of safety-related parts of control systems to perform a safety function under foreseeable conditions

[SOURCE: EN ISO 13849-1:2008, 3.1.23]

#### 3.2 Terminology

The names of the main parts of the machines are shown in Figures 1 to 6 and Tables 1 and 2.

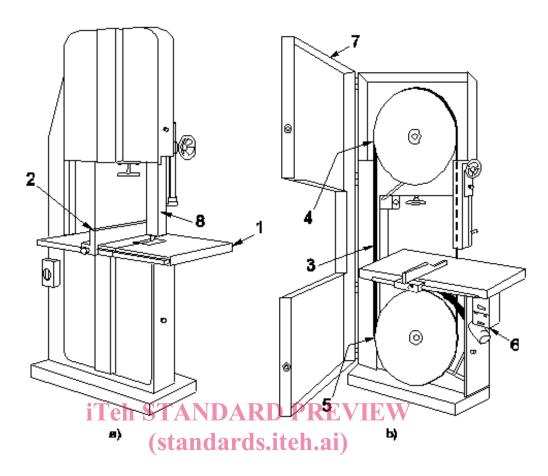


Figure 1 — SIST FN 1807-1:2013 Example of hand fed table band saw https://standards.iteh.avcatalog/standards/sist/30511383-1871-455b-80e9-431c5103fa7b/sist-en-1807-1-2013

Table 1 — Terminology for table band saw

1	Table
2	Adjustable fence
3	Band saw blade
4	Top band wheel
5	Bottom band wheel
6	Start and stop controls
7	Band wheel guard
8	Adjustable guard for saw blade